

Distr.
LIMITED

E/CN.17/1996/L.9
30 April 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة التنمية المستدامة

الدورة الرابعة

١٨ نيسان/أبريل - ٣ أيار/مايو ١٩٩٦

البند ٥ (أ) من جدول الأعمال

استعراض المجموعات الشاملة لعدة قطاعات: التعليم والعلوم ونقل التكنولوجيا السليمة بيئياً، مع الإحالة بصورة خاصة إلى جدول أعمال القرن

٢١، الفصول ٣٤ و ٣٦ و ٣٧

مشروع مقرر مقدم من الرئيس

تعزيز التعليم والوعي العام والتدريب
(الفصل ٣٦ من جدول أعمال القرن ٢١)

١ - إن لجنة التنمية المستدامة:

(أ) إذ ترحب بالمبادرات الكثيرة المتخذة لتعزيز التعليم والوعي العام والتدريب من أجل التنمية المستدامة، على النحو الملاحظ في تقرير الأمين العام عن الموضوع، وفي الإضافة إلى التقرير (E/CN.17/1996/14 و Add.1)، تلاحظ التقدم المحرز في المبادرات القائمة على التعاون مثل البرنامج الدولي للتربية البيئية المشترك بين منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة؛

(ب) تؤكد مرة أخرى على الأهمية الحاسمة للتعليم والوعي العام والتدريب بالنسبة لتعزيز التنمية المستدامة وزيادة القدرة على معالجة القضايا البيئية والإنمائية، وعلى أن تنفيذ الفصل ٣٦ من جدول أعمال القرن ٢١ يؤثر، من ثم، في التقدم المحرز في تنفيذ جميع الفصول الأخرى لجدول أعمال القرن ٢١؛

(ج) تلاحظ التوصيات المتعلقة بالتعليم التي تشملها خطط عمل جميع المؤتمرات الرئيسية للأمم المتحدة والاتفاقيات المعتمدة بعد انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية؛

(د) تلاحظ أيضا سلسلة الاجتماعات والدراسات الدولية التي عقدت وأعدت منذ انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية لمناقشة حالة التعليم في مجال البيئة والتنمية واتجاهاته المستقبلية، وتعرب عن تقديرها للحكومة التشيكية لتنظيمها حلقة عمل ما بين الدورات في موضوع "التعليم والوعي العام من أجل التنمية المستدامة" (براغ، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥) التي قدمت إلى اللجنة توصيات للاستعانة بها في إعداد برنامج العمل. وتقدر اللجنة أيضا الأعمال التي تضطلع بها اللجنة الدولية المعنية بالتعليم للقرن الحادي والعشرين التابعة لليونسكو؛

(هـ) تسلم بضرورة النظر إلى التعليم من أجل التنمية المستدامة بوصفه جزءا من رؤية جديدة أرحب تعتبر التعليم عملية مستمرة على مدى العمر. وتقتضي هذه الرؤية إعادة هيكلة التعليم الرسمي وإصلاحه، واستخدام كافة القنوات غير الرسمية بما فيها التعليم عن بُعد*؛

(و) تلفت الانتباه إلى ضرورة زيادة صقل مفهوم التعليم من أجل التنمية المستدامة وتحديد رسالاته الأساسية؛

(ز) تعيد تأكيد أهمية كفاءة التعليم الأساسي للجميع، وكفاءة التعلّم المتصل على مدى العمر عن البيئة والتنمية، والحرص في غمار هذه العملية على إحاطة المعارف التقليدية بالتقدير وعدم طمسها؛

(ح) تسلم بالإمكانات التي ينطوي عليها التعليم والتدريب الفنيان والمهنيان بالنسبة لتعزيز التنمية المستدامة في القطاعات الاقتصادية الرئيسية؛

(ط) تشدد على ضرورة إيلاء قدر أكبر من التأكيد للدور الذي يؤديه التعليم من أجل التنمية المستدامة، بما فيه علم الاقتصاد البيئي، ولدور التوعية العامة في تغيير الأنماط السلوكية والمعيشية غير المستدامة في مجالي الإنتاج والاستهلاك؛

(ي) تؤكد أهمية الدور الذي يمكن أن تقوم به وسائل الإعلام وصناعة الإعلان في نشر الوعي العام بالتنمية المستدامة، بما في ذلك تغيير أنماط الإنتاج والاستهلاك غير المستدامة؛

* الإشارة إلى التعليم الرسمي تعني التعليم المدرسي، أما التعليم غير الرسمي فيشير إلى أنواع التعليم الأخرى كافة.

(ك) تسلم بضرورة إيلاء قدر أكبر من التركيز لزيادة الوعي العام واتخاذ إجراءات لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ على صعيد المجتمع المحلي والبلديات، واستهداف الأسر المعيشية كمدخل رئيسي لتحقيق ذلك؛

(ل) تشدد على أهمية توسيع نطاق التعاون على الصعيد الدولي والاستفادة من الخبرات السابقة، وخاصة خبرات البرنامج الدولي للتربية البيئية المشترك بين اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وإشراك جميع الهيئات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، والحكومات، والمجموعات الرئيسية وخاصة المنظمات غير الحكومية، وقطاع الأعمال والصناعة، والشباب، والدوائر التعليمية. ووضع ترتيبات جديدة للتعاون تتسم بالجسارة والإبداع، والتركيز خلال السنوات الأربع أو الخمس المقبلة على عدد محدود من المشاريع الأساسية.

٢ - وإذ تأخذ اللجنة في اعتبارها الروابط ذات الصلة ببرنامج العمل المعني بتغيير أنماط الإنتاج والاستهلاك الذي اعتمده في دورتها الثالثة، توافق لذلك على بدء برنامج عمل تقوم في سياقه بالتالي:

(أ) تحث اليونسكو، بوصفها مدير المهمة المتعلقة بالفصل ٣٦، على أن تقوم بالمشاركة مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية والمؤسسات الرئيسية الأخرى باتخاذ مبادرات دولية تفضي إلى قيام تحالف أوسع نطاقاً للتعليم من أجل التنمية المستدامة، أخذاً بعين الاعتبار تجربة البرنامج الدولي للتربية البيئية المشترك بين اليونسكو وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة والبرامج الأخرى ذات الصلة، وتفضي أيضاً إلى تعزيز النظم المعنية بالتعليم والتدريب من أجل التنمية المستدامة على جميع الصعد، ولا سيما الصعيد الشعبي؛

(ب) تحث منظومة الأمم المتحدة والحكومات والمجموعات الرئيسية على أن تنفذ بشكل متكامل التوصيات المتصلة بالتعليم والوعي العام والتدريب التي ترد في خطط عمل المؤتمرات الرئيسية للأمم المتحدة والاتفاقيات المعتمدة بعد انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية؛

(ج) تدعو اليونسكو، بالتعاون الوثيق مع المنظمات الحكومية وغير الحكومية الأخرى، والدوائر التعليمية والعلمية، إلى تقديم مشورة بشأن كيفية إدماج التعليم والتدريب من أجل التنمية المستدامة في السياسات التعليمية الوطنية؛

(د) تطلب إلى اليونسكو صقل مفهوم التعليم من أجل التنمية المستدامة ورسالاته الرئيسية، آخذة في الحسبان تجارب التربية البيئية والاعتبارات المتكاملة المتصلة بالسكان، والصحة، والاقتصاد، والتنمية الاجتماعية والبشرية، والسلم والأمن؛

(هـ) تحث الحكومات على تعزيز التعليم والتدريب من أجل التنمية المستدامة، بمساعدة تقدمها، عند الاقتضاء، منظومة الأمم المتحدة وغيرها من الهيئات الدولية ذات الصلة. وتشجع اللجنة وجود مشاركة من قبل الدوائر التعليمية وتبادل الخبرات (بما في ذلك تبادل الخبرات بين الشباب أنفسهم) والحرص عند إعداد وتنفيذ خطط العمل المعنية على إبراز أفضل الممارسات خاصة في المجتمعات المحلية؛

(و) تطلب إلى البلدان المتقدمة النمو والمنظمات الدولية والقطاع الخاص تقديم مساعدة لتعزيز التعليم والوعي العام والتدريب في البلدان النامية عن طريق توفير الدعم المالي والتقني؛

(ز) تشجع إقامة ترتيبات شراكة جديدة بين المعلمين، والعلماء، والحكومات، والمنظمات غير الحكومية، وقطاع الأعمال، والصناعة، والشباب، ووسائل الإعلام، وسائر المجموعات الرئيسية، من أجل تعميم الرسائل الأساسية في مجال التنمية المستدامة من خلال القنوات الرسمية وغير الرسمية. ويتعين تسخير تكنولوجيات الاتصال الجديدة في هذا الغرض، وتأسيس التعليم والتدريب من أجل التنمية المستدامة على نهج تشاركي واسع يأخذ في اعتباره الاحتياجات والقيم المحلية؛

(ح) تشجع الحكومات وسائر أصحاب المصلحة ذوي الصلة على العمل بالمشاركة مع الشباب، من أجل تعزيز الأدوات التي تمكنهم من أسباب القوة وتوفير لهم المهارات والتدريب اللازمين لتهيئتهم لتولي أدوار اتخاذ القرار، وتدبير سبل المعيشة المستدامة؛

(ط) تحث مؤسسات بريتون وودز على تحليل استثماراتها الراهنة في مجال التعليم من منظور الاحتياجات المطلوبة لتعزيز التعليم من أجل التنمية المستدامة؛

(ي) تطلب إلى الأمين العام أن يأخذ بعين الاعتبار في سياق استعراض عام ١٩٩٧ للتعليم والوعي العام والتدريب، النتائج الأولية لبرنامج العمل المذكور.
